

## Dein Trotz vermehrt sich durch mein Leiden?

#14, recitative and arioso of Bastienne (soprano) and Bastien (tenor) from the opera *Bastien und Bastienne*  
Text by *Friedrich Wilhelm Weiskern* (1710–1768) and *Johann H. F. Müller* (1738–1815), revised by *Johann Andreas Schachtner* (1731–1795), based on *Les Amours de Bastien et Bastienne* by *Justine Favart* (1727–1772) and *Harny de Guerville* (18th century)

Set by *Wolfgang Amadeus Mozart* (1756-1791)

BASTIEN

|             |              |                 |             |              |             |                |
|-------------|--------------|-----------------|-------------|--------------|-------------|----------------|
| <b>Dein</b> | <b>Trotz</b> | <b>vermehrt</b> | <b>sich</b> | <b>durch</b> | <b>mein</b> | <b>Leiden?</b> |
| [da:en      | trɔts        | fɛɐ̯.'me:rt     | zɪç         | dʊɾç         | ma:en       | 'la:e.dən]     |
| Your        | defiance     | increases       | itself      | through      | my          | pain?          |

|                |            |                   |             |            |           |               |               |
|----------------|------------|-------------------|-------------|------------|-----------|---------------|---------------|
| <b>Wohlan!</b> | <b>den</b> | <b>Augenblick</b> | <b>hol'</b> | <b>ich</b> | <b>zu</b> | <b>deinen</b> | <b>Freude</b> |
| [vol.'an       | de:n       | 'ʔa:o.gən.,blɪk   | ho:l        | ʔɪç        | tsu:      | 'da:enən      | 'frɔ:y.dən]   |
| Very-good!     | this       | moment            | get         | I          | to        | you           | please        |

(*Very-good! to please you, I go at this moment to get*)

mir Messer, Dolch und Strick.

BASTIENNE

Viel Glück!

BASTIEN

Ich geh' mich zu erhängen.  
Ich lauf, ohn' alle Gnad',  
im Bache mich zu ertränken.

BASTIENNE

Viel Glück zum kalten Bad!

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

